

Tady rozvineme životy naše, zde úrodná půda a čisté vody jsou a zpěv ptáků mnoha značí mírné větry. Tu bohyně Gefjun jistě dopřeje nám mnoho zdaru v pěstování a při sklizních. Zde draků bude pomálu a proti jiným kmenům snadná ochrana v plné zbroji možná bude. Však obchodní cesty zde se křižují, tak bohatství nás bude obklopovat a mnoho otroků a ovcí zdejší zem denně pohostí. Zde dosti darů bude pro naše nejvyšší.

Prameny teplé se tu nacházejí a koupele časté nám dopřejí, však vlasy a vousy pro nás tak cenné budeme smáčet a česat, by čistotou a leskem zářily nám. Dobře se nám tu povede, zem je úchvatná. Národ náš drakobijců Draco zván jest, tuto zemi Flodhesteeng nazývati budeme.

Mocný Bůh Aegir kéž dopřeje nám klidné počasí při plavbě naší, jež započneme dnes.

Vylodění nechť stane se na ostrově, jenž lemován jest safírovým odleskem a dusot kopyt zvěře nese se v dál. Kde slunce na cestě své směr nám ukazuje, však mnoho chvil potrvá, než ptáci blízkost země ukážou. Snad na cestě budou nápomocny nám kořisti z cest minulých, kdy mnoho ovcí stalo se naším bohatstvím a ve stejných místech, kde dusot zvěře prchajíc znějící jest, jich stále ještě mnoho zbývá. Ten ostrov v paměti jest jako Skotsko, by nám připomněl, čím uchvátil nás a jaké bohatství skýtá. Ať stane se naším novým lovným útočištěm.

Tento slavný den, jenž nadešel nám, by obohatil nás a s pracemi pomohl. Dnes na trhy se vypravíme a své štěstí a obchodní nadání zde uplatníme a nové otroky a bohatství získáme. Mnoho kůže a zbraní přivést musíme, nechť náš národ silný chrániti můžeme. Otroci, jenž odlehčí ženám našim by lépe k litému boji připravovati se mohly a naše děti vzdělávati v právech a výrobě. Tam na stezku křižujíc cesty poutníků obchodníků z dalekých zemí od severu k jihu.

Troudnatec nalezli jsme dnes a vařiti ho v moči kněžích budeme, byť prodejem jeho nadlouho zbohatneme a žár ohňů v mrazu tím zajistíme. A lektvarů kněží navaří z lesa darů skvostných, by v oslavě i boji povzbudily nás. Teď klid nám dopřán jest, nechť započnou práce našich kněží, jež sílu a bohatství nám přinesou.

Stavěti lodě zapotřebí v tento čas, neb zásoby naše pro mrazivé dny se tenčí. Na cesty musí se vydati další výpravy a spíže naše doplniti. Mnoho dřeva zpracovati musíme, les náš, jenž obklopuje naši zem, dobře připraven snad potřebné dřevo darovat. Výroba plavidel nových nechť započne a hladce postupuje.

Dnes sněhu napadlo věru mnoho, na lyžích k lovu na cestu se dáme, však sama velká Skadi, bohyně lyží, bude

nám nápomocna, ať od hladu a zimy se uchráníme.
Lukem a šípem skolíme přeživší divou zvěř a věru
nakrmíme náš lid a kůže jejich zahřívati nás bude moci
v tento chladný čas.

Však mistři rybolovu nazývají nás a náš lid ctí toto své
přízvisko a velikou kořist přinesli nám a našim bohům.
Slávu jim provolávali jsme po celou noc, kdy bujaré oslavy
jejich i boží byly. Mnoho obětín vzplálo bohům kvůli,
nechtě s radostí stejnou jako naši oslavují tento dar.

Soud s Arvidem Lessenssonem v tento den probíhati bude.
Však slib svůj porušil, sama Vár ztrestá jeho troufalost.

Na ženu jinou podívati se chtěl tak, jak jen ve snátkem
zvrženém stavu dívati se může, však jeho žena tisíc plačící
děti podvedena byla, když políbiti jinou ženu při
soumraku se pokusil a ji tím pokořil.

Ať bůh spravedlnosti, míru a pravdy, sám velký, mocný a
spravedlivý ochránce a tvůrce zákonů našich Forseti učiní
rozhodnutí své, ať trestu neunikne a pokyn kněžím dá, ať
ženu svou může odprosit a bohatstvím obklopit.

Těžké boje museli jsme vésti, aby naši zemi úrodnou jsme
uchránili a čest svou si zachovali. Početný národ
Normanský napadl nás chtěc území naše obsaditi a náš lid
si podmanit i zotročit. Však bojovníci postavili se jim, ač

mnoho z nich padlo a klidu a věčné slávy ve Valhalle v doprovodu Valkýr nalezlo. Hlavu vztyčenou a oči plamenné bojem neskrývali a s hrdostí naší vlastní v těžkém boji zvítězili. Však taková byla vůle bohů všemocných. Že ze severu přicházeli, na jih dále vydat se rozhodli a s Franky i Rusi utkatí chtějí, v rukou božích jejich cesty a útrapy v bojích jest.

Mistři tesaři připravili loď, jenž první a svou poslední plavbu dnes vykoná. Jediný z lidu našeho na té lodi bude plout a klidu na ní nalezne, nechť v míru spočine.

Až na širé moře vypluje, s luky svými šípy žár naň vstřelíme a v jednom ohni popluje.

Však z lidu běžného pocházel, v lodi své i s bohatstvím nebyl pochován a mohylou z kamenů chráněn, obklopen bohatstvím svým a svými věrnými, jenž by zemřeli ve stejný den.

Veliká zkáza řítí se na nás, vždyť Hugin jistě nebude šetřit barvitého vyprávění o strašlivém omylu Jensona Tullymillyssona, jehož byl svědkem, a který 99 neví se dopočítat, lépe havrana lapit a ze světa sprovodit, však peří ni maso zmaru nepřijde.

Zase to vytí. Táhlé a hrozivé vytí! To jistě ÓDIN náš velký seslal Frekiho svého jako trest pána, jenž obětí pro nás nešetřil, a že stejně i my oběť jsme nepřinesli, velmi se nahněval. Otázkou mžiku než hněv vlka jeho bude provázet krvavé prolití národa našeho, však než takový mžik nastane, uprchnouti musíme. Dříve než mocný Dellingr svítáním svou božskou moc ukáže nám a bohyni Nótt, jež nocí nás obdařuje, tak odpočívat nechá, než přijde znovu její čas.

Teď s rozvahou rozhodnout se musíme, zda Ódinův hněv ztláti ještě zkusíme.

Však pojedme znovu do Skotska pro oběti nové, nechť boha si usmíříme a klidu opět naléztí můžeme. Jenson sám lodě nachystal by svůj skutek odčinití mohl, však obětovat jeho by chvály hodné bohům připadalo, ať kněží své rozhodnutí učiní, zda obětí lidských přibude. Víra v boží milosrdenství nechť provází nás na cestě naší, kde smír naléztí zkusíme.

Dnešní noc chladnou a děsivou jest,
hrůza a neklid přichází ze všech cest.
Snad útočí draci a zuřivé saně,
bojovníci naši již tasí své zbraně.
Hněv Bohů stočil se proti nám,

však jeho původ není nám dosud znám.
Brániti zem naši čest nám velí,
kéž odvahu k boji beze změn bychom měli.
Synové Bestly a Bora – stvořitelé naši
Vili a Vé jest Ódinovi bratři,
ať jejich dary lidem teď nápomocny jsou
pohybem, smysly i hlavou rozumnou.
Ať strach nás nepřemůže,
ať neztratíme ani ženu ani muže,
Kéž hněv Bohů pomine
a klid a smír kéž nastane.
Oběti Bohům nechť ztiší jejich zlost,
neztrestá nás vlastní zbabělost.
Ať kněží moudří nápomocni nám jsou,
strašlivé a mstivé stvůry se nás zaleknou.
A oslavy vítězství poté propuknou.
Potěší naši zem, náš národ náš lid,
s hrdostí když můžeme naši sílu oslavit.
Však pokud slávy a cti nezdaří se ubránit,
nechť sílu naši daří se navrátit.
A až porážku budeme přijímat,
hlavu vztyčíme a smrti vstříc

a nepřítel bude jen sledovat,
jak s poklidem a úctou sfoukneme našich svíc.
Taková je vůle Bohů,
takový osud naplniti chtíc.